

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**  
**μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της**  
**Λιθουανίας, αφετέρου**  
**της 21ης Μαΐου 1999**  
**για την έγκριση των όρων και συμμετοχής της Δημοκρατίας της Λιθουανίας στο κοινοτικά προγράμ-**  
**ματα στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής**

(1999/410/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 110 αυτής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 110 της προαναφερθείσας ευρωπαϊκής συμφωνίας, η Λιθουανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες κοινοτικές δράσεις, στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής·
- (2) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 110 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Λιθουανίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 110 θα αποφασιστούν από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η Λιθουανία συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα για την πρόληψη του AIDS και άλλων μεταδοτικών νόσων, την καταπολέμηση της τοξικομανίας και την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τους όρους που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1999.

*Για το Συμβούλιο Σύνδεσης*

*Ο Πρόεδρος*

A. SAUDARGAS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 51 της 20.2.1998, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΟΥ AIDS ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΩΝ ΝΟΣΩΝ, ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΞΙΚΟΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΩΝ**

1. Η Λιθουανία θα συμμετάσχει σε όλες τις δραστηριότητες για την πρόληψη του AIDS και άλλων μεταδοτικών νόσων, την καταπολέμηση της τοξικομανίας και την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (αποκαλούμενες στο εξής «προγράμματα») σύμφωνα, εκτός αν προβλέπεται άλλως στην παρούσα απόφαση, με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που ορίζονται στην απόφαση αριθ. 647/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2, την απόφαση αριθ. 102/97/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης για την πρόληψη της τοξικομανίας εντός του πλαισίου της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000) <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 και την απόφαση 95/593/EK του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, που αφορά ένα μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (1996-2000) <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1.
2. Οι όροι υποβολής, αξιολόγησης και επιλογής των αιτήσεων που αφορούν επιλέξιμους φορείς, οργανισμούς και ιδιώτες της Λιθουανίας πρέπει να εναρμονίζονται στο μέγιστο δυνατό βαθμό με τους όρους που ισχύουν στα κράτη μέλη της Κοινότητας.
3. Για να διασφαλισθεί η ευρωπαϊκή διάσταση των προγραμμάτων, τα διεθνικά έργα και δραστηριότητες που προτείνει η Λιθουανία θα πρέπει να περιλαμβάνουν έναν ελάχιστο αριθμό εταίρων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Αυτός ο ελάχιστος αριθμός αποφασίζεται στο πλαίσιο της υλοποίησης των προγραμμάτων, αφού ληφθούν υπόψη η φύση των δραστηριοτήτων, ο αριθμός των εταίρων ενός δεδομένου έργου και ο αριθμός των χωρών που συμμετέχουν στα προγράμματα.
4. Η Λιθουανία καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ώστε να καλυφθεί το κόστος που προκύπτει από τη συμμετοχή της στα προγράμματα (βλέπε παράρτημα II). Η Επιτροπή σύνδεσης έχει τη δυνατότητα να προσαρμόζει τη συνεισφορά αυτή, όταν το κρίνει σκόπιμο.
5. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Λιθουανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, εντός του πλαισίου των ισχυουσών διατάξεων, ώστε να διευκολύνουν την ελεύθερη διακίνηση και διαμονή των προσώπων που επιλέγονται στα πλαίσια των προγραμμάτων και που μετακινούνται μεταξύ Λιθουανίας και κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
6. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων σύμφωνα με τις αποφάσεις για την πρόληψη του AIDS και των άλλων μεταδοτικών νόσων, την καταπολέμηση της τοξικομανίας και την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (άρθρα 7, 7 και 11 αντίστοιχα), η συμμετοχή της Λιθουανίας στα προγράμματα αξιολογείται συνεχώς από κοινού από την Λιθουανία και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Λιθουανία υποβάλλει στην Επιτροπή σχετικές εκθέσεις και συμμετέχει σε άλλες σχετικές δραστηριότητες που ορίζονται από την Κοινότητα για το σκοπό αυτό.
7. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 5 της απόφασης για την πρόληψη του AIDS και των άλλων μεταδοτικών νόσων, στο άρθρο 5 της απόφασης για την τοξικομανία και στο άρθρο 9 της απόφασης για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών, η Λιθουανία συμμετέχει σε κάθε συντονιστική συνεδρίαση επί οιοδήποτε θέματος σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις των επιτροπών προγράμματος. Η Επιτροπή ενημερώνει τη Λιθουανία σχετικά με τα αποτελέσματα των τακτικών αυτών συνεδριάσεων.
8. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται στη διαδικασία εφαρμογής, τις συμβάσεις, στις εκθέσεις που υποβάλλονται και σε άλλες διοικητικές πτυχές του προγράμματος, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 19 της 22.1.1997, σ. 25.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 335 της 30.12.1995, σ. 37.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΟΥ AIDS  
ΚΑΙ ΆΛΛΩΝ ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΩΝ ΝΟΣΩΝ, ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗ ΤΟΞΙΚΟΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ  
ΤΩΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΩΝ**

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Λιθουανίας καλύπτει τα ακόλουθα:
  - χρηματοδοτική στήριξη από τα προγράμματα για λιθουανούς συμμετέχοντες,
  - επιπρόσθετες διοικητικές δαπάνες για τη διαχείριση των προγραμμάτων από την Επιτροπή, οι οποίες προκύπτουν από τη συμμετοχή της Λιθουανίας.
2. Για κάθε οικονομικό έτος, το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή άλλων χρηματοδοτικών ενισχύσεων που λαμβάνουν από τα προγράμματα οι λιθουανοί δικαιούχοι, δεν θα υπερβαίνει τη συνεισφορά που καταβάλλει η Λιθουανία αφρού αφαιρεθούν οι πρόσθετες διοικητικές δαπάνες.

Στην περίπτωση που η συνεισφορά της Λιθουανίας στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από αφαίρεση του πρόσθετου διοικητικού κόστους, είναι μεγαλύτερη από το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή άλλων χρηματοδοτικών ενισχύσεων που λαμβάνουν οι λιθουανοί δικαιούχοι από τα προγράμματα, η Επιτροπή θα μεταφέρει το υπόλοιπο στο επόμενο οικονομικό έτος και το αφαιρεί από τη συνεισφορά του επομένου έτους. Αν εξακολουθήσει να υπάρχει υπόλοιπο μετά την ολοκλήρωση των προγραμμάτων, το αντίστοιχο ποσό επιστρέφεται στη Λιθουανία.

**3. Πρόληψη του AIDS και άλλων μεταδοτικών νόσων**

Η ετήσια συνεισφορά της Λιθουανίας θα ανέλθει σε 21 400 Ecu από το 1998. Από το ποσό αυτό τα 1 400 Ecu θα καλύψουν τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες διαχείρισης του προγράμματος εκ μέρους της Επιτροπής, οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή της Λιθουανίας.

**4. Τοξικομανία**

Η ετήσια συνεισφορά της Λιθουανίας θα ανέλθει σε 21 400 Ecu από το 1998. Από το ποσό αυτό τα 1 400 Ecu θα καλύψουν τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες διαχείρισης του προγράμματος εκ μέρους της Επιτροπής, οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή της Λιθουανίας.

**5. Ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών**

Η ετήσια συνεισφορά της Λιθουανίας θα ανέλθει σε 25 686 Ecu από το 1998. Από το ποσό αυτό τα 1 680 Ecu θα καλύψουν τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες διαχείρισης του προγράμματος εκ μέρους της Επιτροπής, οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή της Λιθουανίας.

6. Θα ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας, κυρίως όσο αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Λιθουανίας.

Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, και στις αρχές κάθε έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στη Λιθουανία πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς αντίστοιχης με τη συμμετοχή της στο κόστος, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε Ecu και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε Ecu.

Η Λιθουανία καταβάλλει τη συνεισφορά της στο ετήσιο κόστος, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, το αργότερο τρεις μήνες από την αποστολή της πρόσκλησης. Οποιαδήποτε καθυστέρηση της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από τη Λιθουανία επί του οφειλόμενου ποσού, από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί σε αυτό που ισχύει σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας για το μήνα της προθεσμίας, για τις ενέργειες σε Ecu, προσαυξημένο κατά 1,5 %.

7. Η Λιθουανία καταβάλλει τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες που αναφέρονται στις παράγραφους 3, 4 και 5 από τον εθνικό προϋπολογισμό της.
8. Η Λιθουανία θα καταβάλλει το 10 % (1998), το 30 % (1999) και 50 % (2000) του εναπομένου κόστους συμμετοχής της από τον εθνικό προϋπολογισμό.

Με την επιφύλαξη των τακτικών διαδικασιών προγραμματισμού PHARE, το εναπομένον 90 % (1998), 70 % (1999) και 50 % (2000), καταβάλλεται από το ετήσιο εθνικό κονδύλιο PHARE.